Municipalidad de
CONCEPCIÓN
¡La mejor ciudad de Chile!

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

3 SEP 2026

FECHA DE ENTREGA DE INFORME:

NOMBRE PERSONA CONTRATADA: GABRIELA VARAS AMTHAUER

CARGO	: INTÉRPRETE LENGUA DE SEÑAS CHILENA		
DEPENDENCIA	: DIDECO	UNIDAD	: DISCAPACIDAD
Nº DE DECRETO	: 1680	FECHA DECRETO	: 20-07-2026
MES A PAGAR	: SEPTIEMBRE 2026	ID DOC	: 2212772
BOLETA N°	: 645	FECHA BOLETA	: 30/09/2026

FUNCIONES SEGÚN CONTRATO	- Realizar intermediación lingüística cultural con personas sordas, en ámbitos municipales, de servicios públicos y privados. - Apoyar la ejecución de cursos de lengua de señas abiertos a la comunidad. - Interpretar actividades municipales, según disponibilidad y previa coordinación. - Realizar gestión de redes en temas relacionados con la comunidad sorda. - Gestionar actividades complementarias que favorezcan la participación social de las personas de la comunidad sorda. - Participar y apoyar actividades de la Oficina de la Discapacidad y Dideco, según convocatoria.
FECHAS	**ACTIVIDADES DESARROLLADAS**
SEMANA DEL 1 AL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2026	Intermediación lingüística cultural en atención de salud con usuarios sordos. Trabajo administrativo. Atención de público Gestiones viaje educativo a Stgo. NNA sordos y familias (comunicación con familias, reserva pasajes, alojamiento, lugares a visitar, etc.). Reunión con estudiante en práctica de psicología para planificar el trabajo que desarrollará con la comunidad Sorda (mujeres Sordas). Apoyo en la preparación de la certificación del Curso básico de LSCh. Aplicación de IVADEC. Interpretación simultánea sesión de concejo municipal. Comunicación con establecimientos educacionales para informar ampliación de plazo de inscripción para Olimpiadas de Estudiantes Sordos. Gestión para difusión de Olimpiadas en diario local. Viaje educativo a Santiago con delegación de NNA sordos, familias y educadores para conocer el Colegio Bilingüe para Sordos Dr. Jorge Otte, MIM y Asociación de Sordos de Chile.

Municipalidad de CONCEPCIÓN ¡La mejor ciudad de Chile! SEMANA DEL 7 al 13 DE SEPTIEMBRE DE 2026	Reunión de equipo. Trabajo administrativo y atención de público. Gestiones por Olimpiadas (comunicación con instituciones, coordinación de voluntarios para apoyo en pruebas, comunicación con establecimientos y familias, etc.) Difusión de actividades de la Oficina para la comunidad Sorda. Apoyo en Ceremonia de Certificación del Curso básico de LSCh. Participación en Comisión Local de Promoción. Interpretación en gestiones de directivos Sordos con instituciones. Aplicación de IVADEC. Asistencia a seminario de USS sobre acceso a la justicia de personas sordas. Apoyo en fiesta criolla de la Oficina de la Discapacidad, realizada en la delegación de Lorenzo Arenas. Apoyo en la organización del Seminario "Señas, memorias y saberes: patrimonio cultural de la comunidad Sorda" a realizarse en el contexto de la semana internacional de las Personas Sordas.
SEMANA DEL 14 AL 20 DE SEPTIEMBRE DE 2026	Reunión de equipo. Trabajo administrativo. Coordinación con funcionaria municipal por entrega de subvenciones. Revisión de postulaciones al curso de LSCh nivel 2 y comunicación de resultados. Preparación para interpretación de sesión de concejo municipal, pero no se realiza la interpretación por efectuarse en salón de alcaldía (no se nos informa con antelación). Coordinación con profesora de atletismo para instruir a equipo de oficina y voluntarios. Atención a consulta de intérprete externa (por centro de mediación que se niega a gestionar intérprete para atención de usuarios sordos). Interpretación de la ceremonia inaugural de fiestas patrias. Interpretación en entrevista de estudiante en práctica de la oficina a persona Sorda. Reunión con equipo de Centro Cultural Nuestras Manos por organización de Seminario.

Municipalidad de CONCEPCIÓN ¡La mejor ciudad de Chile! SEMANA DEL 21 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 2026	Reunión de equipo. Reunión con equipo, voluntarios y profesora de atletismo en Estadio Municipal para recibir instrucción sobre rol y acciones a desarrollar por cada uno en las distintas pruebas. Reunión por zoom con representantes de establecimientos participantes en las Olimpiadas Regionales de estudiantes sordos / hipoacúsicos. Apoyo en primera sesión del curso de LSCh nivel 2. Atención de público Visita a Colegio Bio Bío en el marco de la semana internacional de las personas Sordas. Interpretación en atención de salud. Aplicación de IVADEC. Gestión para difusión de Semana internacional de las personas Sordas en medios de comunicación. Comunicación con expositoras/es del Seminario y equipo organizador del Centro Cultural Nuestras Manos por preparativos de la actividad. Apoyo en el desarrollo e interpretación del Seminario Señas, memorias y saberes.
28 AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2026	Reunión de equipo Trabajo administrativo. Atención de público. Apoyo en segunda sesión del Curso de Lengua de Señas. Coordinación con organizaciones sociales de personas Sordas para participación en actividades de aniversario de la ciudad. Interpretación en aplicación de encuestas a comunidad Sorda por parte de estudiantes en práctica de psicología.

GABRIELA VARAS AMTHAUER
PRESTADORA DE SERVICIOS

I. MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN OFICINA DE LA DISCAPACIDAD

SUSAN ZURITA DOMINGUEZ
COORDINADORA
OFICINA DE LA DISCAPACIDAD

I. MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO

SINTIA LEYTON AEDO
DIRECTORA
DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO